



Jean Maury
Sketchman Boris
Pikol Sieng

FANTÔMES ZINZINS ET COMPAGNIE

រឿងខោចឡប់ៗមួយក្រុម

ISBN 978-2-494118-30-0

© Éditions Gope, 435 route de Crédoz, 74930 Scientrier, France ; janvier 2026

Conforme à la loi n°49-956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées
à la jeunesse

Écrit par Jean Maury, illustré par Sketchman Boris
Texte khmer par Pikol Sieng

Relecture, correction : David Magliocco, Marie Armelle Terrien-Biotteau,
Etienne Rotha Moeng

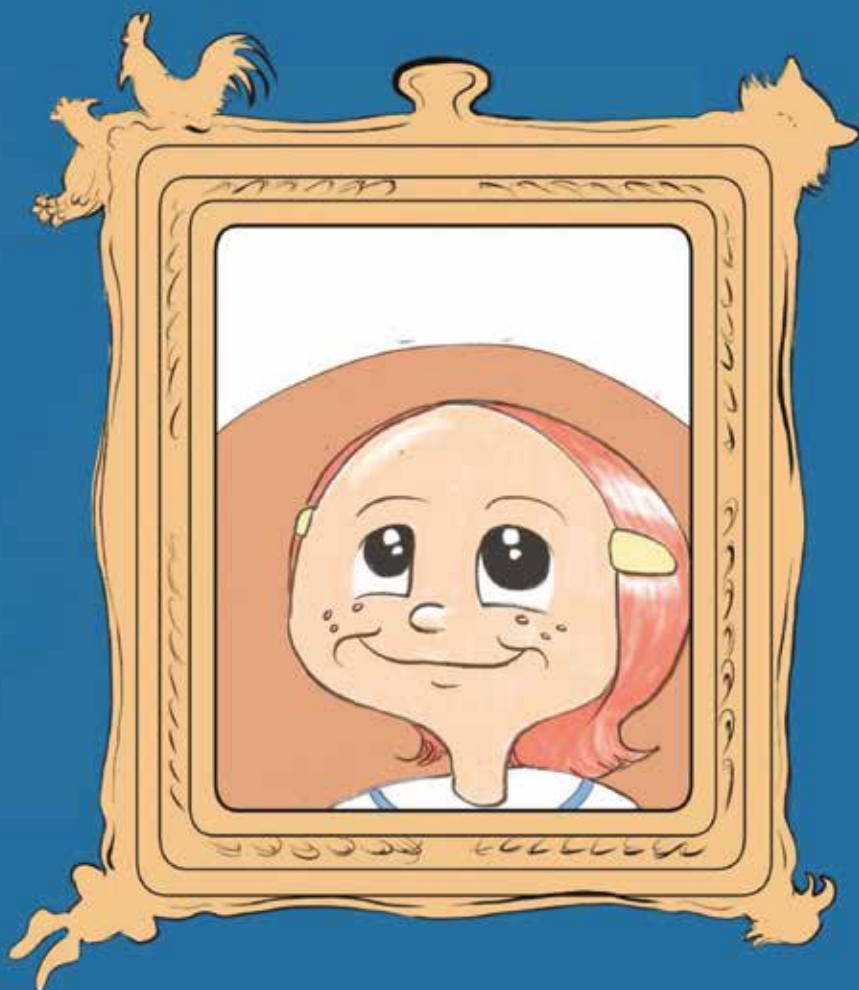
Avec la collaboration de David Roncin pour la version khmère

Couverture : David Magliocco
Illustration : © Sketchman Boris

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation strictement réservés
pour tous pays.

MIAULINE

မိကျွဲလိင်



Miauline aime bien s'occuper des animaux et adore leur donner à manger.

Dans la ferme familiale, c'est elle qui prépare leurs repas. Mais quand elle n'est pas là, cela devient toute une histoire.

នាងមីញ៉ូលីន ចូលចិត្តមើលថែទាំសត្វ និងអោយចំណីវាស៊ី ។

នៅក្នុងកសិដ្ឋានបែបគ្រួសារ នាងជាអ្នករៀបចំចំណីរបស់ពួកវា ។ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលនាងមិននៅផ្ទះ រឿងនេះវាទៅជាយ៉ាប់ ។







Jean Maury
Auteur អ្នកនិពន្ធ

Jean aime les sciences, la nature et, surtout, partager des mondes imaginaires, naïfs et drôles.

ហ្សង់ ចូលចិត្តវិទ្យាសាស្ត្រ ធម្មជាតិ និងជាពិសេសចូលចិត្តចែករំលែកពិភពស្រមៃស្រមៃ ដ៏សាមញ្ញៗ ដែលគួរចង់សើច ។



Sketchman Boris
Illustrateur វិចិត្រករ

Boris a des crayons magiques. Il les utilise pour donner vie à des idées créatives et pour partager ses rêves.

បូរីស មានខ្មៅដៃដែលមានវេទមន្ត ដែលគាត់ប្រើវាដើម្បីផ្តល់រូបរាងដល់គំនិតច្នៃប្រឌិត និងចែករំលែកសុបិនរបស់គាត់។



Pikol Sieng
Traducteur

អ្នកបកប្រែសម្រួលពីភាសាបារាំងមកខ្មែរ